Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 77 (1959)

Heft: 76

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 76 Bern, Samstag 4. April 1959 — 77. Jahrgang — 77e année — Berne, samedi 4 avril 1959 **No 76**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.–, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.– fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Reiseartikel- und Lederwarenindustrie. - Extension de la convention collective nationale de l'industrie d'articles de voyage et d'articles en cuir. - Conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera degli articoli da viaggio e di cuoio.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Lieferungen der schweizerischen Textilmaschinen-Industrie an die VAR, Provinz Aegypten. - Livraisons de l'industrie suisse des machines textiles à la RAU, région d'Egypte. - Forniture dell'industria svizzera delle macchine tessili alla RAU, Provincia dell'Egitto.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Bauma* (632²)

Gemeinschuldner: Kummer Ernst, geb. 1910, von Seeberg (BE), in Widen-Bauma, im Handelsregister eingetragen unter «Tösstal-Garage».

Datum der Konkurseröffnung: 20. März 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. April 1959, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Bauma.

Eingabefrist: bis 4. Mai 1959.

Verwertung der Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung, die über die dringliche Verwertung der Aktiven zuständig ist, nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als befugt, alle Werkzeuge und das Warenlager sofort freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 15. April 1959 beim Konkursamt dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden auf die Möglichkeit hingewiesen, dem Konkursamt schriftliche Angebote auf Erwerb dieser Konkurssubstraten zu machen. Eigentumsansprachen bezüglich dieser Aktiven sind sofort anzumelden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (646)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Grau W. & Cie., Kunstanstalt und photographische Erzeugnisse, Maihofstrasse 39, in Luzern.

Datum der Eröffnung zufolge Konkursbetreibung: 18. März 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. April 1959, 14.15 Uhr, im Hotel «de la Paix», Museggstrasse 2, in Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 4. Mai 1959.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 11. April 1959 schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ausdrücklich ermächtigen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Land, Luzern* (527¹)

Zweite Publikation

Gemeinschuldner: Lüscher Jakob, geb. 1904, Metzgerei und Viehhandel, Kantonsstrasse 102, in Horw.

Eigentümer der Liegenschaften:

a) Grundstück Nr. 360 im Grundbuch Horw, Plan 31, Wohnhaus mit Metzgerei, Schlachthaus, Hofraum, Garten, Metzgerhalle, Kantonsstrasse 102, in Horw;

b) Grundstück Nr. 546 im Grundbuch Horw, Plan 43, Ebenau, Wohnhaus, Scheunen, Hofraum, Garten und Mattland.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Wechselbetreibung: 24. Februar 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 25. März 1959, 14.30 Uhr, im Hotel «Pilatus», in Horw.

Eingabefrist: bis 14. April 1959.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Land, Luzern* (645)

Gemeinschuldner: Graf Josef, geb. 1922, früher Graf's Kleiderklinik, Reparatur und Reinigung von Kleidern sowie Handel mit Textilien, Rosenstrasse 9, in Kriens.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Februar 1959.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Eingabefrist: bis 24. April 1959.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen für das Konkursamt Kreuzlingen* (633)

Gemeinschuldnerin: Frau Wwe. Enderli Berthe, Zigarrengeschäft, Kreuzlingen, Hauptstrasse 134.

Konkurseröffnung zufolge Konkursbegehrens: 13. März 1959.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. April 1959, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant zum «Felsen», in Kreuzlingen.

Eingabefrist: bis 5. Mai 1959 (Eingaben bitte an das Betreibungsamt Kreuzlingen).

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (634)

Failli: Seletto Italo, originaire d'Italie, entrepreneur, Bevaix.

Propriétaire des immeubles suivants:

Cadastre de Neuchâtel: art. 8021;
Cadastre de Bevaix: art. 3646/1264/1265/5078;
Cadastre de Colombier: art. 2784/2785/2786.
Cadastre de Boudry: art. 1976/2078/2079/311/1398;
Cadastre de Peseux: art. 2381.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1959.

Première assemblée des créanciers: mardi 14 avril 1959, à 15 heures, à Boudry, salle du Tribunal.

Délai pour les productions: 4 mai 1959, inclus.

Délai pour l'indication des servitudes: 4 mai 1959, inclus.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (659)

Faillie: Fonds Immobiliers S. A., bd. du Théâtre 8, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 octobre 1958.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 mars 1959.

Délai pour les productions: 24 avril 1959.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Berne *Office des faillites, Delémont* (619)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Reichen Jean, représentant, à Delémont, par ordonnance rendue le 5 mars 1959 par le président du Tribunal de Delémont a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 26 mars 1959 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 avril 1959 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de Fr. 350 (sous réserve d'une avance ultérieure), la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (647²)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Messmer Richard, geb. 1928, von Küsnacht (ZH), Bildhauer, Nadelstrasse 9, Feldmeilen (ZH), unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Richard Messmer & Co., Atelier für Grabmalkunst, Alte Landstrasse 96, Zollikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Bern vom 4. April 1959 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren zwecks Bestreitung von Eigentumsansprachen uns und Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (648)

Faillie: Fleury & Cie. S. à r. l., Fleuron Watch, Fabrique d'horlogerie, Tramelan.

Délai pour intenter action: 14 avril 1959.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (636)

Auflage Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Zehnder Josef, 1920, Handel mit Kolonialwaren und Kakteen, vordem in Turgi, nun in Baden.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 14. April 1959 beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind:

Beschwerden gegen das Inventar und die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen;

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Aargau *Konkursamt Muri* (649)

Gemeinschuldner: Strebel-Kuhn Josef, geb. 1925, Autotransporte, von Buttwil, in Bünzen.

Inventar und Kollokationsplan liegen vom 6. April bis 15. April 1959 beim Konkursamt Muri (AG) zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert der obgenannten Frist, erstere beim Bezirksgericht Muri und letztere beim Gerichtspräsidium Muri, anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG sind binnen der gleichen Frist beim Konkursamt Muri (AG) zu stellen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Müllheim in Pfyn für das Konkursamt Steckborn* (637)

Inventar- und Kollokationsplanauflage und Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse über Greiff Alfred, 1909, von Mellingen (AG), Platz-Garage, Müllheim (TG), liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 4. bis 13. April 1959 auf dem Bureau des Betreibungsamtes Müllheim in Pfyn zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Müllheim in Pfyn einzureichen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Die II. Gläubigerversammlung findet Samstag, den 25. April 1959, 14 Uhr, im Gasthof zur «Traube», in Müllheim, statt.

Von denjenigen Gläubigern, die bis 13. April 1959 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung ermächtigen, die Liegenschaft in Müllheim samt Zugehör und Vorräten zum Inventarwert freihändig zu verkaufen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (669)

Failli Dubuis Raymond, droguerie-pharmacie, Coppet, actuellement domicilié à Pully.

Date du dépôt: 4 avril 1959.

Délai pour intenter action en opposition: 14 avril 1959.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (638)

Faillie: succession de Giroud Gustave, comestibles, quai de la Thièle 15, Yverdon.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 14 avril 1959; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (faillite sommaire).

Kt. Wallis *Konkursamt Leuk* (650)

Konkurs: Pfammatter Raphael, Bäckerei, Salgesch.

Der Kollokationsplan wird infolge neuer Eingaben unter heutigem Datum frisch aufgelegt.

Klagefrist: 10 Tage.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (660)

Faillie: Airservice Associates en liquidation SA., exécution de tous transports, spécialement par air, 5, quai de l'Ile, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (661/2)

Modifications d'états de collocation

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous indiquées, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1° Balik Vêtements, Ernest Balik, 49, rue de Monthoux (dp) et 21, rue de Carouge, à Genève.

2° «Climat Technique» L. Mossaz & Cie, installation et fabrication d'appareils de climatisation, tôlerie, 9, route de Cointrin, à Vernier-Genève.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (639)

Das Konkursverfahren über Schmid-Klein Armin, geb. 1915, von Illnau, in Toggwil-Meilen (Geflügelfarm), bevormundet durch Amtsvormund Josef Meier, Selnaustrasse 9, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. März 1959 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (640)

Gemeinschuldnerin: Abplanalp Klara, gewesene Wirtin zum «Industrie», nun wohnhaft Burggasse 3, Biel.

Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 26. März 1959.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (670)

La liquidation de la faillite de Richard René, menuiserie, ébénisterie et commerce de meubles, à Porrentruy, a été clôturée par ordonnance du 31 mars 1959, rendue par le président du Tribunal I de Porrentruy.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Sissach* (641)

Das Konkursverfahren über Bringold-Rattaggl Martial, 1915, von St. Stephan, in Sissach, Inhaber der Firma Fantasio, Mass und Konfektion, Basel, Untere Rebgasse 29, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Sissach vom 26. November 1959 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Stein am Rhein* (651)

Das Konkursverfahren über Spathelf Robert, Fabrikation von Perlmutterknöpfen, Degerfeld, Stein am Rhein, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Stein am Rhein als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg, Buchs 9* (652)

Gemeinschuldner: Ledergerber Leo, Kaufmann, Buchs.

Schlusserkenntnis vom 1. April 1959.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (642)

Par décision du 6 mars 1959, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite de la

Société immobilière du Bois-Renens «A», S. A.,

à Lausanne.

Kt. Wallis *Konkursamt Leuk* (653)

Schuldnerin: Ausgeschlagene Hinterlassenschaft Müller Eugen, des Peter, Metzger, Leuk.

Den Gläubigern wird zur Kenntnis gebracht, dass alle noch aufrechterhaltenen Eingaben zu Verlust kommen, ausser die Forderung des Staates Wallis aus gesetzlichem Grundpfand für Grundsteuern und jene des privilegierten Gläubigers 3. Klasse.

Der Instruktionsrichter von Leuk hat in seiner Sitzung vom 18. März 1959 den Konkurs für geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (663/8)

La liquidation des faillites indiquées ci-dessous a été clôturée par le Tribunal de première instance:

par jugement du 26 mars 1959:

1° Société en commandite Felsenhardt & Cie., appareils de radio et télévision, 2, rue du Belvédère, à Genève.

2° Innova S. A., Importation-exportation, rue de Rive 4, à Genève.

Par jugement du 2 avril 1959:

3° Société en commandite Bachelard & Cie, fabrique de biscuits, 20, quai du Seujet, à Genève.

4° Maritime Suisse S. A., acquisition ou affrètement de bateaux et transports maritimes, rue Petitot 10, à Genève.

5° Minitrac S. A., fabrique de machines, place Longemalle 7, à Genève.

6° Société Anonyme de Placements Mobiliers, achat, vente de valeurs mobilières, rue de la Corraterie 9, à Genève.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Wallis *Konkursamt Leuk* (654)

Liegenschaftssteigerung

Konkurs: Pfammatter Raphael, Bäckerei, Salgesch.

Das Konkursamt Leuk versteigert am 23. Mai 1959, um 15.30 Uhr, im Café Frohheim in Salgesch die im Dorfzentrum von Salgesch gelegene Bäckerei des Gemeinschuldners, nämlich:

fol. 1, Nr. 120, Haus/Bäckerei;
fol. 1, Nr. 121, Wohnung 3. Stock;
fol. 1, Nr. 121, Keller;
fol. 1, Nr. 4398, Holzschopf. Offizielle Schatzung: Fr. 66 000.

Es handelt sich um die einzige Bäckerei im Dorf Salgesch. Im obigen Preis inbegriffen sind sämtliche Maschinen und Apparate, wie Frigor, Walz- und Patisseriemaschine, Teigkessel, Arbeitstisch usw., die komplette Ladeneinrichtung und das Bäckereiinventar.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 30. April bis 9. Mai 1959, vormittags, auf dem Konkursamt Leuk zur Einsicht auf. Besichtigung der Liegenschaft kann für die Zeit nach dem 13. April 1959 mit dem Konkursamt vereinbart werden.

Leuk, den 3. April 1959. Konkursamt Leuk.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Wallis *Konkurskreis Leuk* (655)

Schuldner: Hutter Felix, des Johann, Metzger, Varen.
Dauer der Stundung: 3 Monate ab 27. Februar 1959, gemäss Entscheid des Instruktionsrichters von Leuk.
Sachwalter: Adv. Jos. Meyer, Betreibungsbeamter, Leuk.
Eingabetermin: 24. April 1959. Nach diesem Datum angemeldete Forderungen sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Verlustscheingläubiger und solche, deren Betreibungen hängig sind, haben ihre Forderungen erneut einzugeben. Der Eingabe sind die notwendigen Beweismittel im Original oder beglaubigter Abschrift beizulegen. Forderung, Kosten und gegebenenfalls Zins sind getrennt anzuführen.
Gläubigerversammlung: am Freitag, den 8. Mai 1959, 15.15 Uhr, im Saal des Bahnhofbuffets Susten.
Aktenauflage: vom 28. April 1959 an am Vormittag auf dem Betreibungsamt Leuk.

Ct. du Valais *Arrondissement d'Hérens-Conthey* (671)

Débitrice: Entreprise Générale S. A., à Euseigne-Hérémence.
Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur d'Hérens-Conthey: 20 mars 1959.
Durée du sursis concordataire: 4 mois, expirant le 20 juillet 1959.
Commissaire au sursis: André Valentini, avocat, Sion.
Délai pour les productions: dans les 20 jours expirant le 30 avril 1959. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP). Tous les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives à l'appui. Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire.
Assemblée des créanciers: le lundi 25 mai 1959, à 10 heures 30, à la salle du Café Industriel, à la rue de Conthey, à Sion.
Examen des pièces: dès le 15 mai 1959, au bureau du commissaire, 10, rue des Vergers, à Sion.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (672)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von der Durament A. G., Bodenbeläge, Weinbergstrasse 29, Zürich 6, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Dienstag, den 5. Mai 1959, 15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis und mit 27. April 1959 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 2. April 1959. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (673)

Nachlassvertrag im Konkurs

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Schmidt Kuno, Wirt zum Gasthof «Schwarzer Hecht», Stallikon, wohnhaft Birmensdorferstrasse 348, Zürich 3, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Lott, Badenerstrasse 75, Zürich 4, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Donnerstag, den 14. Mai 1959, 15.45 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis und mit 5. Mai 1959 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 2. April 1959. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (656)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera en audience publique, le vendredi 10 avril 1959, à 10 heures, sur l'homologation du concordat par Balik Ernest, commerce de vêtements, boulevard du Pont d'Arve et rue de Carouge 21, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (657)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera en audience publique, le vendredi 10 avril 1959, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Blum Willy, négociant en papiers peints et linoléums, 11, rue Versonnex, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt I, Burgdorf* (658)

Bestätigung eines Nachlassvertrages (Stundungsvergleich)

Frau Rindlisbacher-Luginbühl Marie, Gasthof zum Löwen, Oberburg, hat ihren Gläubigern einen Stundungsvergleich unterbreitet, welcher mit Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Burgdorf vom 18. März 1959 gerichtlich bestätigt wurde. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Burgdorf, den 1. April 1959.

Der Gerichtspräsident I als Nachlassrichter:
Reichenbach.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern-Stadt* (643)

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung des

Tissot René, vorm. Bussinger & Wettstein,

Zürichstrasse 27, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Luzern, 31. März 1959. Der gerichtlich bestellte Liquidator:
in Sachen René Tissot, Luzern:
Werner Frey-Dettwiler,
i. Fa. W. Frey-Dettwiler & Co., Sachwalterbureau,
Kapellgasse 21, Luzern.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Kreuzlingen* (644)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung Schaepper Fritz, Zimmermeister, Kreuzlingen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen auf dem Bureau des Liquidators, Löwenstr. 2, Kreuzlingen, zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der genannten Frist beim Friedensrichteramt Kreuzlingen einzureichen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Kreuzlingen, den 31. März 1959.

Der Liquidator: E. Bommer, Friedensrichter.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (519[1])

Immeuble commercial au centre, Lausanne

L'immeuble appartenant à la masse concordataire « Au Phénix S. A., place de la Palud 22, à Lausanne, sera mis en vente aux enchères publiques le mardi 21 avril 1959, à 15 heures, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.

Immeuble entièrement rénové et se prêtant sous sa forme actuelle à des commerces variés, situé dans un endroit très commerçant de la ville.

Conditions de vente à disposition des intéressés au bureau de l'Office des faillites, Ile St-Pierre, 3e étage, Lausanne.

Le liquidateur: Max Luisier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

25. März 1959.
Stiftung der Sozialdemokratischen Pressunion Winterthur für Personalfürsorge, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1955, Seite 1219). Die Unterschrift von Emil Bosshard ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Hermann Graf, von Rehetobel und Winterthur, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates. Er zeichnet mit dem Aktuar Hans Mantel.

25. März 1959.
Arbeiter-Unterstützungs- und Pensionsfonds der Schweizerischen Seidengazefabrik A.-G. in Zürich und Thal, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1954, Seite 1332). Die Unterschriften von Albert Wydler-Kaeser und Fritz Tobler sind erloschen. Hans Wydler führt Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuar, sondern als Quästor der Verwaltungskommission. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: August Tobler, von und in Thal (St. Gallen), Aktuar der Verwaltungskommission, und Hans Herzog, von und in Thal (St. Gallen), Mitglied der Verwaltungskommission.

25. März 1959.
Pensionsfonds für die Beamten und Angestellten der Schweiz. Seidengazefabrik A.-G. in Zürich und Thal, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1954, Seite 1332). Die Unterschriften von Albert Wydler-Kaeser und Fritz Tobler sind erloschen. Hans Wydler führt Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuar, sondern als Quästor der Verwaltungskommission. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Theodor Wydler, von und in Zürich, Aktuar der Verwaltungskommission, und August Tobler, von und in Thal (St. Gallen), Mitglied der Verwaltungskommission.

25. März 1959.
Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Seidengazefabrik A.-G. in Zürich und Thal, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1954, Seite 1332). Die Unterschriften von Albert Wydler und Fritz Tobler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Theodor Wydler, von und in Zürich, Aktuar der Verwaltungskommission, und August Tobler, von und in Thal (St. Gallen), Mitglied der Verwaltungskommission.

31. März 1959.
Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Müller vormals Huber-Guyer & K. Müller, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. März 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Karl Müller, vormals Huber-Guyer & K. Müller», in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Karl Müller, von Köniz, in Zürich, Präsident, und Barbara Müller-Wolf, von Köniz, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Herbstweg 24, in Zürich 11 (bei der Firma «Karl Müller, vormals Huber-Guyer & K. Müller»).

31. März 1959.
Personal-Fürsorge-Stiftung der Muralto Wohnungseinrichtungen (A.-G.), Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1958, Seite 2327). Mit Beschluss vom 5. März 1959 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Aktiengesellschaft «Muralto Wohnungseinrichtungen» sowie ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus vier Mitgliedern.

31. März 1959.
Fürsorgefonds des ABM Au Bon Marché, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1957, Seite 1283). Mit Beschluss vom 5. März 1959 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt, die Wohlfahrt der Arbeitnehmer der Aktiengesellschaft «ABM Au Bon Marché» in zweckdienlicher Weise zu fördern, insbesondere durch Zuwendungen an die Arbeitnehmer oder deren Hinterbliebene im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod oder unverschuldeten Notlagen.

31. März 1959.
Fürsorgefonds der Angestellten der Handelsfinanz A.G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1958, Seite 1836). Neues Geschäftsdomizil: Talacker 50, in Zürich 1 (bei der «Handelsfinanz A.G.»).

31. März 1959.
Fürsorgestiftung für die Arbeiter und Angestellten der Verlagsanstalt Buchdruckerei Konkordia, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1946, Seite 1826). Die Unterschrift von Josef Schwarb ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Walter Müller, von Luzern, in Winterthur, Protokollführer und Mitglied des Stiftungsrates.

31. März 1959.
Personalfürsorgestiftung der Palma & Co. AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1957, Seite 103). Mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 16. Oktober 1958 hat der Stiftungsrat die Stiftung am 26. Februar 1959 aufgehoben. Die Liquidation ist, wie der Bezirksrat Zürich am 20. März 1959 festgestellt hat, beendigt. Die Stiftung wird daher gelöscht.

31. März 1959.
Jugend- und Erholungsheim Viktoria Reuti-Hasleberg, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1958, Seite 1360). Die Unterschrift von Albert Fierz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Ernst Fritschi, von Flaach, in Küsnacht (Zürich), Kassier des Vorstandes. Er zeichnet entweder mit dem Präsidenten des Vorstandes Emanuel Bangerter oder mit dem Vorstandsmitglied und Heimleiter Traugott Huber.

Luzern — Lucerne — Lucerna

31. März 1959.
Fürsorgefonds der Rigibahn, in Vitznau (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1951, Seite 1983). Die Unterschrift von Hermann Lang ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Hans Staffelbach, von Luzern, in Vitznau. Er zeichnet einzeln.

31. März 1959.
Kurplatz-Stiftung Vitznau, in Vitznau (SHAB. Nr. 109 vom 10. Mai 1952, Seite 1228). Die Unterschrift von Hermann Lang ist erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift (zusammen mit dem Gemeindepräsidenten von Vitznau) wurde gewählt: Dr. Hans Staffelbach, von Luzern, in Vitznau.

31. März 1959.
Sterbekasse der Schindler-Betriebe, in Ebikon. Laut Urkunde vom 28. Januar 1959 besteht unter diesem Namen eine Stiftung, die die Auszahlung von Sterbebeiträgen an die Hinterlassenen verstorbener Mitglieder bezweckt, und zwar in erster Linie für Arzt-, Krankenpflege- und Beerdigungskosten. Verwaltungsorgan der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wovon 1 Mitglied durch die Arbeitnehmer bezeichnet wird. Präsident des Stiftungsrates ist Viktor Popp, von Bischofszell, in Hergiswil a.S.; Mitglieder sind Dr. Edgar Schmid, von und in Luzern, und Andreas Wermelinger, von Littau, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien oder je mit einem der folgenden Kollektivprokuristen, die aber unter sich nicht zeichnen: Gustav Wolflisberg, von und in Luzern; Paul Weiss, von Elsau (Zürich), in Kriens, und Hedwig Brunner, von Würenlos und Luzern, in Luzern. Diese drei führen Prokura mit erweiterter Befugnis gemäss Art. 459, Abs. 2, OR. Adresse der Stiftung: bei der Stifterfirma.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

26. März 1959.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hugo Sommer, Malerei, Schönenwerd, in Schönenwerd. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. März 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, wovon eines dem Kreis der Destinatäre angehört, und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat wird vertreten durch Hugo Sommer, von Basel, in Schönenwerd, Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Schulstrasse 19 (bei der Stifterfirma).

Bureau Stadt Solothurn

26. März 1959.
Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Kyburz A.G. Büro-Organisationen Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1957, Seite 1897). Der Stiftungsrat hat am 26. Januar 1959 die Statuten geändert. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn als obere Aufsichtsbehörde hat diese Aenderung am 10. März 1959 genehmigt. Der Name der Stiftung lautet nun **Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Büromaschinen AG. Solothurn.** In den Stiftungsrat wählen die Stifterfirma und die Destinatäre je zwei Mitglieder.

Bureau Thierstein

25. März 1959.
Fürsorgekasse der Firma Stebler-Saner, Metallwarenfabrik in Nunningen, in Nunningen (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1945, Seite 599). Die Stiftungsurkunde ist am 27. Mai 1958 mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 29. August 1958 revidiert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgekasse der Firma Stebler-Saner A.G.** Die Stiftung bezweckt, die Angestellten und Arbeiter der Firma «Stebler-Saner A.G.», in Nunningen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod zu schützen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern, wovon 2 von der Stifterfirma und 3 von den Destinatären bestimmt werden. Neben den bisherigen Mitgliedern des Stiftungsrates Pius Stebler, Präsident; Otto Hänggi und Silvan Cortese, alle von und in Nunningen, gehören ihm noch an: Anton Häner, von und in Zullwil, und Josef Kilcher, von und in Himmelried. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

25. März 1959.
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Köbeli, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 5. März 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitige unverschuldete Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder: August Köbeli, von und in Basel, Präsident; Rico Ferdinand Köbeli, von Basel, in Unterentfelden, und Yvonne Gysin, von Wittinsburg, in Basel. Domizil: Freie Strasse 88 (bei A. Köbeli).

25. März 1959.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Hahn-Rickli, in Basel (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1955, Seite 347). Die Unterschrift des Andreas Freitag ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Josef Staub, von Menzingen, in Basel.

25. März 1959.
Ralph Beaver Strassburger Stiftung für Beförderung der ungarischen Geschichtsschreibung, in Basel (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1929, Seite 1131). Die Stiftung wird infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. März 1959 gelöscht.

25. März 1959.
Wohlfahrtsstiftung der Aktiengesellschaft Ch. Singer's Erben, in Basel (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1958, Seite 246). Das Stiftungsratsmitglied Albert Trüssel zeichnet nun als Präsident zu zweien und der bisherige Präsident Adolf Kreis als Vizepräsident zu zweien mit dem Präsidenten.

25. März 1959.
Personalfürsorgestiftung der Commission der Kaffeehallen, in Basel (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1947, Seite 2215). Durch Urkunde vom 13. Februar 1959 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 20. März 1959 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

1. April 1959.
Stiftungsfonds ITAG, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 21. März 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der «Internationalen Treuhand A.G.», in Basel, im Alter oder bei Krankheit und Unfall sowie im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Robert Pfister, von Zürich, in Bern, als Präsident; Dr. Emanuel Grüninger, von und in Basel, und Werner Hofmann, von Weggis, in Arlesheim. Domizil: Dufourstrasse 5 (Internationale Treuhand A.G.).

1. April 1959.
Sparversicherungs-Stiftung des Versicherungs-Verbandes Schweizerischer Transportunternehmungen, in Basel (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1956, Seite 891). Die Unterschrift von Dr. Paul Buchli ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Robert Widmer, von Valeyres-sous-Rances, in Montreux-Châtelard. Albert Viricux, bisher Mitglied, zeichnet nun als Präsident zu zweien. Das Mitglied Erhard Branger ist auch Bürger von Basel.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

25. März 1959.
Personalfürsorgestiftung der Labor-fac A.G. Pratteln, in Pratteln (SHAB. Nr. 265 vom 10. November 1956, Seite 2845). Die Unterschrift des Stiftungsrates Hans Walter Staub ist erloschen.

25. März 1959.
Stiftung der Füs. Kp. I/52, in Liestal, Unterstützung bedürftiger Wehrmänner usw. (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1950, Seite 2108). Die Unterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates Hptm. Hans Batschelet ist erloschen. Einzelunterschrift ist dem neuen Präsidenten des Stiftungsrates, Oblt. Alfred Schaad, von Rodersdorf (Solothurn), in Oberengstringen (Zürich), erteilt.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

26. März 1959.
Fürsorgefonds der Firma Ernst Züst, Baugeschäft, Heiden, in Heiden (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1953, Seite 1187). Der Name der Stiftung ist laut Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Januar 1959 geändert worden in: **Fürsorgefonds der Firma Ernst Züst AG.** Der dadurch bedingten Aenderung der Stiftungsurkunde hat die Stiftungsaufsichtsbehörde am 4. Februar 1959 zugestimmt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

29. März 1959.
Personalfürsorgefonds der Firma Baerlocher & Co., Rheineck, in Rheineck (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1947, Seite 1539). Die Unterschrift von Hermann Roth, Mitglied des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Rudolf Ludin, von Luzern, in Rheineck. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

29. März 1959.
Wohlfahrtsfonds der Firma A. Baerlocher in Rheineck, in Rheineck (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1945, Seite 944). Die Unterschrift von Hermann Roth, Aktuar, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Aktuar gewählt: Walter Keller, von und in Walzenhausen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

29. März 1959.
Stiftung Kinderheim Andwiler in Thal, in Rheineck (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1950, Seite 2379). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Hermann Roth ist infolge Todes erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Paul Schaub, von Rünenberg (Basel-Landschaft), in Rheineck, und Verena Baerlocher-Frei, von Thal (St. Gallen), in Rheineck. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Alfred Baerlocher ist Präsident des Stiftungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

29. März 1959.
Pensionskasse der Firma Eidenbenz-Seitz & Co., in St. Gallen (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1939, Seite 195). Die Unterschrift von Hans Wehrli, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Wehrli-Langenegger, von Küttigen (Aargau), in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Davidstrasse 33.

Graubünden — Grisons — Grigioni

26. März 1959.
Krankenhaus Thusis, in Thusis (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1952, Seite 784). Emilio Zuan ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu gewählt: Johannes Barandun, von Feldis, in Filisur. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied der Verwaltungskommission.

26. März 1959.
Fürsorgestiftung zugunsten des Personals der Firmen Leonhard Dosch, Grand Garage, Chur, und Lidoc AG, Chur, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Januar 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirmen sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Leonhard Dosch sen., von Chur und Tinizong, in Chur, Präsident; Selma Caflisch, von Trin, in Chur, und Anton Cavelti, von Sagogn, in Chur, Mitglieder. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen beiden Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift unter sich.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

31. März 1959.
Personalfürsorgestiftung der Firma Friedrich Straehl & Co. A.G., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1951, Seite 2480). Albert Mebold ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Karl Forster, von Happerswil, in Kreuzlingen, als Vertreter des Personals in den Stiftungsrat gewählt worden. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar des Stiftungsrates.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

24 mars 1959.
Musée du Vieux Pays-d'Enhaut, Fondation du préfet Cottier, à Château-d'Oex (FOSC. du 2 juin 1951, N° 126, page 1333). Constant Delachaux, décédé, Robert Werner et Claude Favrod-Coune, démissionnaires, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Daniel Morier-Genoud, de Château-d'Oex, et André Quinche, de Fiez et Neuchâtel, les deux à Château-d'Oex, ont été désignés comme membres du comité. Ils engagent la fondation par leur signature collective entre eux ou avec un autre membre du comité.

Bureau de Lausanne

24 mars 1959.
AVS complémentaire de la Fédération vaudoise des entrepreneurs, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 26 février 1959, une fondation. Elle a pour but de faciliter la réalisation et l'extension de mesures de prévoyance en complément de l'AVS fédérale pour les personnes – et leurs survivants – occupées dans l'industrie vaudoise de la construction et ses branches annexes. Ces mesures de prévoyance pourront notamment consister en rentes de vieillesse, de survivants, d'invalidité, en capitaux en cas de vie ou de décès, en comptes d'épargne, cela pour des groupes ou catégories de personnes définis par des règlements. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 6 à 12 membres, dont 6 au moins sont désignés par le comité de direction de la Fédération vaudoise des entrepreneurs. Les employés et les ouvriers de la fondatrice sont représentés au sein du conseil dans la mesure des contributions versées par eux. La fondation est engagée par la signature du président Gustave Dénériaz, de Sion, à Lausanne, ou du vice-président Paul Ritzmann, d'Osterfingen (Schaffhouse), à Prilly, signant collectivement avec le secrétaire Charles Gilliéron, de Servion et Châtillens, à Lausanne. Bureau: rue du Lion d'Or 4 (chez Fédération Vaudoise des Entrepreneurs).

31 mars 1959.
Fondation en faveur du personnel de la Banque Roguin et Cie, à Lausanne (FOSC. du 6 mars 1954, page 605). Par arrêté du Département de l'intérieur du canton de Vaud du 19 mars 1959, l'acte de fondation a été revisé. D'autre part, la raison sociale de la fondation sera désormais la suivante: **Fondation en faveur du personnel de la Banque Chollet, Roguin & Cie.** Madeleine de Roguin-D'Albis, membre du conseil, est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Jean de Roguin, président (inscrit); Jacques de Chollet, de Fribourg, à Lausanne, et Alfred Scherrer (inscrit), lesquels engagent la fondation par leur signature collective à deux. Adresse actuelle: place St-François 11 (chez Banque Chollet, Roguin et Cie).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

25 mars 1959.
Fondation de Prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise «Les Fils de John Perret», aux Ponts-de-Martel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 20 mars 1959, une fondation. Elle a pour but de protéger les employés et ouvriers de l'entreprise, ainsi que leurs proches, contre les conséquences économiques d'évènements tels que la vieillesse, la maladie, le chômage, l'invalidité et la mort. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois à cinq membres, dont trois désignés par l'entreprise, un par le personnel ouvrier et un par le personnel employé. L'entreprise désigne un ou plusieurs contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du trésorier. Ont été nommés: John Perret, président; Georges-André Perret, vice-président, et Henri Perret, trésorier; tous trois de La Sagne (Neuchâtel), aux Ponts-de-Martel. Adresse de la fondation: en les bureaux de «Les Fils de John Perret», aux Ponts-de-Martel.

Genf — Genève — Ginevra

24 mars 1959.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Hôtel Cornavin, à Genève. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 27 février 1959, une fondation ayant pour but de venir en aide par des secours spéciaux au personnel (employés ou employées) de l'Hôtel Cornavin qui serait dans la gêne par suite de maladie, invalidité, vieillesse, retraite, accidents, chômage, détresse involontaire. En cas de décès de l'un d'eux, elle peut venir en aide à sa famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de deux membres au moins. La fondation est engagée par Pierre Bigar, président, de et à Genève, ou Madeleine Bigar, de et à Genève, signant collectivement avec Emile Lauber, secrétaire, d'Adelboden (Berne), à Genève, ou Gottfried Rudisuhli, de Sennwald (Saint-Gall), à Genève, tous membres du conseil de fondation. Domicile: 17, rue du Marché, bureau de Pierre Bigar.

25 mars 1959.
Caisse de vieillesse et de prévoyance en faveur du personnel de la maison Genex S.A., à Genève. Sous cette dénomination il a été constitué, selon acte authentique du 6 mars 1959, une fondation ayant pour but de prémunir le personnel de la maison «Genex S.A.», à Genève, contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 2 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux de: Jean Gay, président, de Veyrier, à Thônex; Denise Géroudet, vice-présidente, de et à Genève, et Charles Gygax, secrétaire, de et à Genève, tous trois membres du conseil de fondation. Domicile: 12, rue des Glacis de Rive, bureau de Genex S.A.

26 mars 1959.
Fondation pour la construction d'habitations à loyers modérés de la Ville de Carouge, à Carouge (FOSC. du 13 octobre 1956, page 2601). La signature collective à deux a été conférée à Edouard Terrier, d'Avusy, à Carouge, membre et trésorier du conseil de fondation.

31 mars 1959.
L'atome pour la paix, à Genève (FOSC. du 7 décembre 1957, page 3201). Arthur Winiger, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil de fondation, et René Epars, de Penthalaz (Vaud), à Mies (Vaud), vice-président; ils signent collectivement à deux. Les pouvoirs de René Neeser sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages

für die schweizerische Reiseartikel- und Lederwarenindustrie

Der Bundesrat hat am 13. März 1959 verschiedene Bestimmungen des neuen Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Reiseartikel- und Lederwarenindustrie bis zum 30. September 1960 allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 26. März 1959 veröffentlicht. Separatabzüge sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern erhältlich. (AA. 511)

Bern, den 4. April 1959.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Extension de la convention collective nationale

de l'industrie d'articles de voyage et d'articles en cuir

Par arrêté du 13 mars 1959, le Conseil fédéral a étendu, avec effet au 30 septembre 1960, le champ d'application de la nouvelle convention collective nationale de l'industrie d'articles de voyage et d'articles en cuir.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 26 mars 1959. Des exemplaires tirés à part sont en vente au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 4 avril 1959.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Conferimento del carattere obbligatorio generale

al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera degli articoli da viaggio e di cuoio

Con decreto del 13 marzo 1959, il Consiglio federale ha conferito, con effetto fino al 30 settembre 1960, carattere obbligatorio generale a diverse disposizioni del nuovo contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera degli articoli da viaggio e di cuoio.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 26 marzo 1959. Le tirature a parte possono essere ritirate presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 4 aprile 1959.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Compagnie de Gestion et de Banque, Genève

Bilan au 31 décembre 1958

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	923 709	55	Engagements en banque à vue	1 781 089	88
Avoirs en banque à vue	6 308 061	20	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	15 861 406	03
Avoirs en banque à terme	25 155 000	—	Créances à terme	6 033 812	45
Effets de change	1 656 379	40	Traites et acceptations	7 628 200	—
Comptes-courants débiteurs en blanc	186 117	90	Autres postes du passif	653 702	35
Comptes-courants débiteurs gagés	730 327	80	Capital-actions	3 000 000	—
Titres et participations permanentes	45 752	05	Réserve spéciale	200 000	—
Immeuble locatif	356 080	—	Compte de profits et pertes:		
Autres postes de l'actif	271 959	50	Solde disponible	475 176	69
	35 633 387	40	Avals et cautionnements: Fr. 4 266 831.30	35 633 387	40

Compte de profits et pertes de l'exercice 1958

Charges		Fr.	Ct.	Produits	Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs		98 174	50	Report de l'exercice précédent	100 320	54
Commissions		2 421	15	Intérêts créanciers	506 064	85
Organes de la banque et personnel		244 767	35	Commissions	617 387	30
Contribution aux institutions de prévoyance		14 947	35	Produit du portefeuille-effets	157 109	28
Frais généraux et frais de bureau		91 755	78	Produit du portefeuille-titres	4 871	55
Impôts et taxes		395 225	20	Divers	3 135	—
Provisions et amortissements		66 420	50			
Bénéfice disponible:						
Report de l'exercice précédent	Fr. 100 320.54					
Bénéfice de l'exercice	» 374 856.15	475 176	69			
		1 388 888	52		1 388 888	52

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Balordi-Berchem B., Frau, VI 12414. Affoltern am Albis: Dürig Beat vorm. A. Cerutti, Baugeschäft, VIII 53660. Altstätten (St. Gallen): Initiativ-Komitee für eine Seilbahn Rheintal–Hoher Kasten, IX 16007. Apples: Coopérative agricole d'utilisation de machines (CAUMA), II 18974. Arbon: 64. Nordostschweiz. Schwingertag, VIIIc 5050. Ardon: Fanfare Caecilia, IIc 6457. Arth: Zinkag AG, Institut für Inkasso, Kreditschutz und Information, VII 5700. Avenches: Männerchor Eintracht, II 21158. Bad Ragaz: Iten Jos., Bierdepot, X 7082. Basel: Bentele-Ranz S., V 29483. – Bilturist GmbH., V 29487. – Blaser-Günther Ernst, V 29476. – Geiger Urs Peter, stud. chem., V 28781. – von Grünigen-Brunisholz Herbert, V 29495. – Hiltbrunner Adolf, Hauspersonal-Dienst, V 26043. – Interessengemeinschaft Steinen, Steinen-Magazin, V 8983. – Jaun-Marbot Hans, Restaurant Bellevue, V 28507. – Junginger Emmy, Frl., V 1205. – Konsumentenverein Basel und Umgebung, V 22878. – Lehmeier A., Dr., Advokat, V 28714. – Patenschaft (Parrainage), Jgrêja Evangélica Suiça do Rio de Janeiro, V 29478 – Rutishauser Hch., Kaufmann, V 29426. – Sigstein Arthur, Gipsergeschäft, V 29482. – Sportclub Rot-Weiss Basel, Damensektion, V 29471. – Thommen Cassilda, Kindergärtnerin, V 29501. – Vereinigte Kleinbasler Jungi Garde, V 27455. – Wackernagel Oliver, Dr. jur., V 13691 – Ziehli Walter, Bauführer, V 27396. Bern: Bern. Kantonalturnfest des Blauen Kreuzes, III 28065. – Cuttat-Wiedmer Hans P., Beamter GD/PTT, III 28084. – Furrer Peter, Chemiker, Bümpliz, III 28076. – Kessler Moritz, Spediteur, III 23191 – Kipfer-Zgraggen Irma und Otto, III 28100. – Koch Edith, Frl., Bureaulistin, III 22563. – Möri Arnold, eidg. Beamter, III 28083. – Müller Walter, Fachlehrer, III 28089. – Padel Harald M., Kaufmann, III 28088. – Pfadfinderinnen Bern, Heimfonds, III 28099. – Schmidlin & Co. AG., Rudolf, Six Madun, Zweigbureau Bern, III 28094. – Schweiz. Gesellschaft der Motorfahreroffiziere, Sektion Zentralschweiz, Gruppe Bern, Generalversammlung 1959, III 15182. – Steiner Robert, Kaufmann, III 27457. Biel/Bienne: Kretzschmar S., Dr, médecin oculiste, IVa 10226. Bilten: Staatliche Alters- und Invalidenversicherung des Kantons Glarus, Gemeindestelle, IXa 292 Bioley-Magnoux: Boursier communal, II 3156. Bironico-Camignolo: Guardia Luigi, Rossi Camignolo, XIa 7412. Bodio: Asilo infantile comunale, XI 6606. Boningen: 100-Jahr-Schiessen, Vb 3735. Bramois: Falcioni Paul, menuiserie, IIc 5190. Brugg (Aargau): Wasmer Lotty, Frau, VI 9275. Burgdorf: Rütti K., Feinsohlerei und Mass-Schuhe, IIIb 1170. Bursinel: Boursier communal, II 14909. Bussigny-sur-Morges: Arnaud & Mouny, ferronnerie, II 21188. Canobbio: Sezione samaritani, XIa 7411. Cevio: Bassola Romano, cave granito, XI 6224. Chamoson: Société de développement des mayens de Chamoson, IIc 6438. Champvent: Boursier communal Villars-sous-Champvent, II 8613. Charrat: Geneux Paul, IIc 6453. La Chaux-de-Fonds: Hitz Josette, jardinière d'enfants, IVb 4529. – Jeannin Germaine, polissage, lapidage de boîtes or, IVb 4614. – Knörr Marcel, IVb 2231. – Syndicat d'élevage de la race brune du Locle, La Chaux-de-Fonds et environs, IVb 4615. Chexbres: Conne Robert, commerçant Crémines, II 19177. Churwalden: Hemmi Christ., Handlung und Sägerei Löwenhof, X 2836. La Côte-aux-Fées: Piaget Fritz, horloger, IV 6564. Cuarnens: Chappuis François, sellier-tapissier, II 21198. Cully: Association pour la restauration du Temple de Cully, II 7646. Däniken: Turnverein, Vb 4105. Delémont: Chaussures Maltière, succursale, Chaussures Coop, V 3326. Denens: Boursier communal, II 7107. Dielsdorf: Forster Alfred, Autospenglerei, VIII 30734. Dietikon: Rutz Hans, Furnier-Handel, VIII 37383. Dietwil: Gemeindekanzlei, VII 9284. Domat/Ems: Klassenzusammenkunft Jahrgang 1914, X 7166. Domdidier: Bise Jean, menuisier, IIa 4924. Dübendorf: Infeld Alphons, wissenschaftlicher Mitarbeiter, VIII 32639. Eggersriet: Guyer-Fischer Ernst, IX 16012. Epalinges: Brunet Angelo, II 21168. Fischenthal: Indermühle Erwin, Wäschehänge-Anlagen, VIIIb 2826. Genève: Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés, assemblée des délégués, I 15520. – Asvaurien suisse, flotte de Genève, I 15521. – Centrale téléphonique des taxis genevois S.A., I 15475. – Commission spéciale de secours aux victimes, pensionnées de la guerre et aux anciens combattants français, résidant en Suisse, I 15518. – Grobéty Roger, I 15519. – Radice Alexandre Sandro, chaussures, I 3961. – Rollard & Hermès, électronique acoustique, Le Petit-Lancy, I 4727. – Saxer Jean, I 13517. – Servette FC, match Suisse - Portugal, location, I 7017. – Les Témoins de Jéhovah, unité Cornavin, I 14439. Gersau: Jahrgängerinnen und Jahrgänger 1923, VII 16613. Gipf-Oberfrick: Mettauer-Erb Aug., VI 3373. Giswil: Meier Josef, Kaufhaus, VII 14494. Grubiasco: Prospero Bruno, XI 4404. – Società bocciofila Ideal, XI 6612. Grandcour: Caisse de crédit mutuel, II 21179. Grandson: Richard René, station d'élevage, parc avicole, II 5943. Grenchen: Gloor Friedrich, Hartmetall-Fräser, Va 2994. Grosswangen: Laboratorium Wangis, Josef Schaller, VII 11352. Grub (Appenzell A.-Rh.): Allgemeine Krankenkasse, IX 16011. Grüsch: Freischiessen 1959, X 4704. Härkingen: Turnverein ETV, Vb 4097. Hausen bei Brugg: Stocker Jos., Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, mechanische Zimmerei vorm. H. Nussbaum & Sohn, VI 11906. Herisau: Moto-Cross, IX 16008. Herrliberg: Hottinger Adolf 95 (Konto Ausstellung G 59), VIII 53650. Horgen: Weber Gottfried, Kaufmann, VIII 53669. – Winkler-Käser Heinz, Klassenzusammenkunft, Jahrgang 1931/32, VIII 12159. Interlaken: Diakonieverein der Kirchgemeinde Gsteig-Interlaken, III 28082. – Frei-Huber Willy, Hotels Bären und Beau-Séjour, III 28093. Jenins: Lampert-Schiegg Jakob, X 7389. Kilchberg (Zürich): Frauenturnverein Kilchberg (Zürich), VIII 27089. – Strehler-Bützberger Margret, VIII 53655. Kölliken: Vogel Marlis, Frl., VI 12409. Konolfingen: Turnverein Skiriege, III 26723. Kreuzlingen: Seifert Rich., Spirituosen, VIIIc 5048. Lausanne: Abbé D. Chardonnens, II 15944. – Association cantonale des sections vaudoises d'aviation, II 12611. – Behrens Pierre, épicerie, II 15697. – Benvegnin E., Mlle, antiquités, II 16103. – Boehm A. H., II 11163. – Canova-Pichetto Ernest, II 15192. – Clinique du vêtement, Mlle A. Suter, II 3499. – Consortium E. Berti & Noll frères S.A., entrepreneurs, II 12488. – Delaloye Michelle, Mlle, II 15802. – Filter-Boy, Emile Hunziker, II 14695. – Fonds social en faveur du personnel d'Edition Scriptar S.A., II 3878. – Grivaz Caroline, Mlle, II 10779. – International Courtage, P. Chenaud, II 20601. – Jeanneret Maurice-Robert, II 5946. – Journées suisses des sergeants-majors SGTM, caisse centrale, II 11397. – Joyet S.A. Charles, II 13777. – Lob Roland, représentant, II 20564. – Maître Maurice, représentant, II 8724. – Meilland Marcel, II 15795. – Pythoud Joseph, atelier électro-mécanique, II 13782. – Réfectoire J. Bobst & fils S.A., II 21181. – Salle du Tunnel, Mlle J. Kunkler, II 9581. – Siegenthaler Frédéric, II 19569. – S. I. La Caravelle S.A., II 14562. – S. I. Terminus-Lausanne SA., II 19886. – Tabomat S.A., II 5093. – Tschopp-Lacombe Albert, II 9409. – Voyages Acaro, II 21171. Lauterbrunnen: Wyss Werner, Bauunternehmer, III 18898. Lavigny: Boursier communal, II 14785. – Contini Umberto, II 8558. Lenzburg: Fischer Hans, Central-Garage, VI 12401. Ligornetto: Rusconi Gertrude, signora, maglificio, XIa 7413. Lugano: Geiser Walter, XIa 7418. – Isler Jakob, Privatier, XIa 7409. – Omnia-Gas S. a g. l., XIa 7416. – Papa Gildo, Dr, segretario camera di commercio, XIa 7414. Luzern: Bucher-Müller Hermann, VII 18261. – Bünter-Schwegler Paul, VII 15722. – Cahn Helmut, VII 16830. – Müller's Erben Georg, VII 13288. – Schiess Hans, VII 10329. – Thalmann Walter, VII 12206. – Wüest Oskar, VII 814. Lyss: Daum Y. & H. Hubler, Grammoplattenimport, IVa 10220. Malvilliers: Film du centenaire SPN, société pédagogique neuchâteloise, IV 6552. Männedorf: Verein für Pilzkunde Männedorf und Umgebung, VIII 3488. Martigny-Ville: Murer S.A., entreprise, Naters et Martigny, IIc 6459. Masans: Malär K., Autohandel, X 5864. Mendrisio: Società cinofila Monte Generoso, XIa 7415. Mont-sur-Rolle: Fanfare municipale, II 21172. Monthey: Ballif Albert, architecte, IIc 6452. – Quendoz Bernard, électro-auto, IIc 6447. Montmagny: Boursier communal, II 21193. Montreux: Willi-Blanchod André, of. instructeur, IIb 4129. Morbio Inferiore: Sezione samaritani, XIa 7417. Morges: Cuérel Bernard, II 3519. – Eglise nationale, paroisse de Morges, course aux vallées vaudoises du Piémont, II 5788. Morgins: Société hôtelière de Morgins S.A., Grand-Hôtel, IIc 327. Münchenbuchsee: Verein ehemaliger Sekundarschüler, III 28092. Münchenstein: Eberhard-Zwahlen Markus, V 26685. – Helfenstein

Max, bautechnisches Bureau, V 29473. Muri bei Bern: de Graffenried Blanche, Ordre de St-Jean, section féminine, III 28067. Muttenz: Leupin-Häberlin Karl, V 29480. Naters: Murer AG., Bauunternehmung Naters und Martigny, IIc 6459. Nennigkofen: Staatssteuerbezugsamt Lüsslingen, Va 779. Neuallschwil: Vecchi-Huber Martha, V 29474. Neuchâtel: Meia Ernestina, Mlle, IV 6567. – Société immobilière Serre 4 S.A., IV 1832. – Tanner René, appareils ménagers, Dîme 93, La Coudre, IV 939. Nidau: Lehmann Rudolf, IVa 10223. Niederhünigen: Schulklasse, III 28078. Nussbaumen bei Baden: Haller Marius, VI 12411. – Hitz-Spörri Paul, Rieden, VI 12164. Oberiberg: Hubli Franz und Karl, Post-Hotel, VIII 10915. Oberwil im Simmental: Blatti Gebr. A. und G., Zimmerei und Sägerei, III 28073. Obstaldcn: Staatliche Alters- und Invalidenversicherung des Kantons Glarus, Gemeindestelle, IXa 1306. Olten: Bataillonstag 50 – Veteranen 1914/1918, Vb 1518. – Buser-Schenker Robert, Architekt, Vb 4102. – Tagung Füs. Kp. III/50, 1939–1945, Vb 4100. – Wegmann Erwin, Betriebsleiter, Vb 4101. Papiermühle bei Bern: Kocher Werner, Ing., III 28063. Payerne: Decollogny-Ray Yvonne, Mme, II 8246. Pfäffikon (Zürich): Forest-Consult, Hans Grob, dipl. Forstingenieur ETH, VIII 48620. – Grob Hans, dipl. Forstingenieur ETH, Forest-Consult, VIII 48620. – Messikommer Edwin, Monteur, V 28403. Pomy: Boursier communal, II 21189. Porrentruy: Ballmer Roger, professeur, IVa 10224. Premier: Boursier communal, II 21187. Prilly: Baumann Georges, II 8899. – Gailloud Marie-Louise, Mme, II 14668. – Guillemin André, assistant en organisation comptable, II 21176. – Séminaire coopératif, section romande, II 20792. – S. I. Parc Mont-Goulin C S.A., II 18394. Pully: Labouchère Charles, II 9883. Renens (Vaud): Association romande des chiffonniers et récupérateurs, II 21175. – Clotura S.A., fabriques de clôtures, II 10748. – Decoppet Marcel, II 20428. – Weibel Max, représentant, II 21196. Rheinfelden: Boller-Weber W., Kaufmann, V 7756. Riehen: Bohn Hans, Kunststein- und Zementwarenfabrikation, V 29312. – Zubler-Rudin Armel, V 27539. Rodi-Fiesso: Società Assu, sezione alte Leventina, XI 4496. Rohr (Aargau): Grogg Adolf, Meli Obstsäfte und Tafelgetränke, Depot, VI 12403. – Stauffer Erwin, Vertreter, VI 12405. Rolle: Chappuis M., Mlle, maîtresse ménagère, II 21155. Romanshorn: Delegiertenversammlung des schweiz. Skiverbandes (SSV) 1959, IX 16010. Root: 40. Luzerner kantonales Schwing- und Aelplerfest 1959, VII 11966. Rothrist: Allemann Max, Uhren, Bijouterie, Optik, Vb 4103. Rüschlikon: Männerchor Rüschlikon, VIII 47715. Ruvigliana: Flückiger Federico, XIa 7419. Ste-Croix: Patthey Jeanne, Mme, II 17872. St. Gallen: Baptistengemeinde, IX 15811. – Eberle Max, Confiserie-Artikel, IX 16001. – Marbach Hans, Karosserie, Spenglerei und Schlosserei, IX 16014. – Schweiz. Gesellschaft für europäische wirtschaftliche Zusammenarbeit, IX 16000. – Stallmann Claire, Frl., IX 15553. Safnern: Hänzi Rud., IVa 10210. Sarzens: Boursier communal, II 18436. Schachen bei Malters: Chinchilla-Post, Nelly Rittiner, VII 13545. Schlatt bei Diessenhofen: Thurg. evangelische landeskirchliche Stellenvermittlung, VIIIc 3800. Schwanden (Glarus): Rüegg A., Schuhhaus, IXa 2278. – Störi Fritz, Stationsvorstand, IXa 2252. Schwändi bei Schwanden: Bühler-Thurnheer Paul, IXa 1687. Sedrun: Jacomet Jos., Tavetscher Ofenbaugeschäft, X 2741. Solothurn: Batterietagung F. Bttr. 17, Va 472. – Füs. Bat. 51, Erinnerungsfeier Aktivdienst 1914/18, Va 2013. – Quartierverein Baselstrasse und Umgebung, Va 3243. Speicherschwendi: Tobler-Rechsteiner Berta, Frau, IX 14378. Spiegel bei Bern: Leu René, Lehrer, III 16817. Stäfa: Touring-Garage, Kuster & Streuli, VIII 53608. Stansstad: Christen Oskar, Brennmaterialien-Depot, VII 16960. Sulz bei Laufenburg: Musikgesellschaft, VI 12406. Thörishaus: Schär Paul, Malergeschäft, III 10922. Thun: Zehnder Edith, Fürsprech, III 28087.

(Fortsetzung siehe Nr. 77 – Suite voir N° 77)

Lieferungen der schweizerischen Textilmaschinen-Industrie an die VAR, Provinz Ägypten

Im Rahmen einer am 26. März 1959 abgeschlossenen Vereinbarung mit der Vereinigten Arabischen Republik, Provinz Aegypten,, erhält die schweizerische Textilmaschinen-Industrie die Möglichkeit, Lieferungen im Werte bis zu 25 Millionen Franken durchzuführen. Gemeinsam mit einer schweizerischen Bankengruppe stellt sie die Kredite zur Verfügung, welche für die vorübergehende Finanzierung dieser Exporte erforderlich sind. Die Verwirklichung der Transaktion wurde durch entsprechende Gewährung der Exportrisikogarantie des Bundes ermöglicht. 76. 4. 4. 59.

Livraisons de l'industrie suisse des machines textiles à la RAU, région d'Egypte

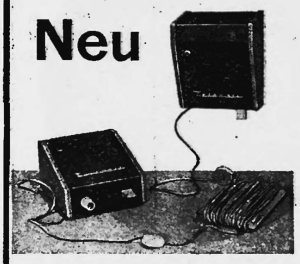
Dans le cadre d'un accord conclu le 26 mars 1959 avec la République Arabe Unie, région d'Egypte, l'industrie suisse des machines textiles a la possibilité d'exécuter des livraisons jusqu'à concurrence d'une valeur de 25 millions de francs. En commun avec un groupe de banques suisses, elle met à disposition les crédits nécessaires pour le financement temporaire de ces exportations. La réalisation de cette transaction a été rendue possible par l'octroi de la garantie de la Confédération contre les risques à l'exportation. 76. 4. 4. 59.

Forniture dell'industria svizzera delle macchine tessili alla RAU, Provincia dell'Egitto

Nel quadro dell'accordo conchiuso, il 26 marzo 1959, con la Repubblica Araba Unita, Provincia dell'Egitto, all'industria svizzera delle macchine tessili è data la possibilità di eseguire forniture per un valore massimo di 25 milioni di franchi. In unione con un consorzio bancario svizzero, essa mette a disposizione i crediti necessari al finanziamento temporaneo di dette esportazioni. L'attuazione di quanto fu negoziato è stata resa possibile dall'adeguata garanzia federale circa ai rischi dell'esportazione. 76. 4. 4. 59.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Neu



Gegensprechanlage

- unabhängig vom Stromnetz
- keine Installationskosten

nur Fr. 198.–

Unverbindliche Vorführung:
INTERCOLUX SISSACH
TEL. (061) 85 18 27

TELECALL Baby

Unternehmen der Baubranche sucht zu baldigem Eintritt

BUCHHALTER

für interessanten und selbständigen Posten. Gutbezahlte Dauerstelle mit Entwicklungsmöglichkeiten. Offerten mit Angaben von Referenzen, bisheriger Tätigkeit und Ansprüche sind zu richten unter Chiffre J 34770 Lz an Publicitas Luzern.

Placement international de licences de brevets
Négociations – Contrats
Transferts et contrôles des royalties
BANQUE WITTMER
ESTAVAYER - FRIBOURG
Tél. (037) 6 31 74

Emprunt de Fr. 500 000.–

est cherché pour développement d'une importante affaire industrielle de Suisse romande. Intérêt 6 %, durée 10 ans.
Offres sous chiffre PY 7789 L, à Publicitas, Lausanne.

Guter Zins + Sicherheit

Jetzt 4 1/4 % Kassa-Obligationen
auf 4, 5, 6 und 7 Jahre. Verlangen Sie unseren neuen, illustrierten Prospekt.

Immobilien-Bank A. G. Zürich
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

Zu verkaufen

Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu, günstige Gelegenheit.

Anfragen unter OFA 90624 E an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

Anfrage an die Textil- und Kleidungs-Industrie

Untenstehend aufgeführte Großhandel-Importfirma von: Dameobluscn, Korsetts, Höschen, Damenunterwäsche, Damen-Sommerpullovers, Kinderkleider, Kinderstrickwaren, Herrenhemden mit kurzen Aermeln, Damenjupes, -hosen und -kostüme, Halstücher, Spitzen, hundertprozentige Wollsachen usw., bittet um bemusterte Offerten per Luftpost.

BATIBROS (EXPORT) COMPANY, P. O. Box 81, LAGOS/Nigeria.

Bargeld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

INDUSTRIE

Commune du Jura Nord, située sur ligne CFF importante, accorderait sérieux avantages à industrie voulant s'y installer.

Ecrire sous chiffres P 2009 P à Publicitas Porrentruy.

Aktiendruck
seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

fi Bandeisen
FISCHER & CO. REINACH 6

Inserieren Sie im SHAB.

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 15. März 1959 verstorbenen Herrn

Franz Eduard Liechti

geb. 1928, Inhaber eines Sportartikelgeschäftes, von Landiswil, Kanton Bern, wohnhaft gewesen in Luzern, Spannortstrasse 6.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 4. Mai 1959, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 4. April 1959.

Teilungsamt der Stadt Luzern.

Kreditkasse Lyss

Hypothekarinstitut

Alle von uns ausgegebenen, zu 3 % und höher verzinslichen Kassenscheine, deren Anlagedauer im zweiten Halbjahr 1959 abläuft, werden hiermit auf den nächsten titelsgemäß zulässigen Termin gekündet.

Eine allfällige Konversion erfolgt zu dem am Verfallstag üblichen Zinssatz.

Lyß, den 2. April 1959 Die Verwaltung

Société de Florimont, Montreux-Planches

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 16 avril 1959, à 15 heures, en l'étude du notaire Marc Chessex, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs, peuvent être consultés en l'étude du notaire Marc Chessex, à Montreux, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions ou de toute autre pièce justificative.

Le conseil d'administration.

A FAIRE CIRCULER AUPRÈS DE LA DIRECTION

CEGOS SUISSE

Commission générale d'organisation scientifique, 1, Place de la Riponne, Lausanne

MEMENTO DES MANIFESTATIONS: AVRIL A JUILLET 1959

Réunions de section		Sessions d'information ou de perfectionnement		Stages de formation	
Date	Titre	Date	Titre	Date	Titre
21 avril	Le «Brainstorming»	17 avril	Training des secrétaires	14, 15, 16 avril	Organisation de la production
18 mai	Prévision et quota des ventes	fin mai	Problèmes pratiques soulevés par l'ouverture du Marché Commun et l'intégration européenne	12, 13, 14 mai	Programmation et contrôle de la production
12 juin	Direction du personnel, fonction d'état-major	fin mai (2 jours)	Gestion de la trésorerie et financement	fin mai	Formation des vendeurs
3 juillet	L'exercice de l'autorité et la pratique du commandement	début juin	Comment créer ou développer ses ventes en Italie, Allemagne, Grande-Bretagne, U.S.A., Amérique du Sud, Extrême-Orient, Australie	début juin	Chronométreurs-analyseurs
		fin juin (1 jour)	Training des secrétaires	9, 10, 11 juin	Politique générale de l'entreprise

Important: En juin, nous organiserons un **séminaire de direction** de deux journées sur «la technique moderne de direction des entreprises»

Demande de renseignements ou d'inscription

Entreprise .....

Adresse .....

Veuillez O nous adresser des informations complémentaires pour la (les) manifestation(s): .....

O nous réserver une inscription .....

A détacher et à retourner à

CEGOS
1, Place de la Riponne
LAUSANNE
(021) 22 47 31

Kanton Luzern

Kündigung

der 3¼%-Anleihe des Kantons Luzern 1949
von Fr. 8 000 000

der 3½%-Anleihe des Kantons Luzern 1943
von Fr. 16 000 000

Auf Grund der Anleihensbedingungen kündigen wir hiemit die angeführten zwei Anleihen des Kantons Luzern zur vorzeitigen Rückzahlung bzw. Konversion wie folgt:

a) die 3¼%-Anleihe 1949 von Fr. 8 000 000 auf **den 15. April 1959**

b) die 3½%-Anleihe 1943 von Fr. 16 000 000 auf **den 1. August 1959.**

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem Verfalltage auf. Die Titel werden entsprechend spesenfrei eingelöst durch die Staatskasse des Kantons Luzern, die Luzerner Kantonalbank und ihre Zweiganstalten, sowie durch die weitern offiziellen Zahlstellen.

Eine Konversionsofferte wird später bekanntgegeben.

Luzern, den 2. April 1959.

Finanzdepartement des Kantons Luzern,
der Regierungsrat: Emmenegger.

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.

Portable-Modelle ab Fr. 255.–
Büro-Modelle ab Fr. 750.–

SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT

HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.
Waisenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter für alle Kantone

ein paillard Erzeugnis

Photoglob-Wehrli AG., Zürich

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 3. April 1959 hat die Ausschüttung einer Dividende von 5% für das Geschäftsjahr 1958 beschlossen.

Die Zahlung erfolgt vom 6. April 1959 an am Sitz der Gesellschaft gegen Coupon Nr. 15 mit Fr. 5, abzüglich 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer

mit Fr. 3.50 netto.

Zürich 3/36, den 3. April 1959.
Dietzingerstrasse 15.

Der Verwaltungsrat.

Plüss-Staufer AG., Oftringen

Einladung zur 55. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 16. April 1959, um 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Oftringen.

Geschäftsordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1958 und Entlastungserteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 6. April 1959 zur Einsichtnahme der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Daselbst können auch bis zum 13. April 1959 Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Oftringen, den 25. März 1959.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. April 1959 werden vom Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung für das verflossene Geschäftsjahr folgende Dividenden ausgerichtet:

a) auf den noch im Umlauf befindlichen **2500 Prioritätsaktien «A»**
eine Dividende von 5% = Fr. 10.— brutto, zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 7, abzüglich 3% eidg. Couponsabgabe sowie 27% Verrechnungssteuer mit
Fr. 7.— netto,

b) auf den **Stammaktien**
eine Dividende von 14% = Fr. 14.— brutto, zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 3, abzüglich 3% eidg. Couponsabgabe sowie 27% Verrechnungssteuer mit
Fr. 9.80 netto.

Die Beträge können spesenfrei vom 4. April 1959 an bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft erhoben werden.

Société Suisse pour Valeurs de Métaux, Zurich

Paiement de dividende

Selon décision de l'assemblée générale du 3 avril 1959, il sera payé sur le solde actif du compte de profits et pertes pour l'exercice écoulé les dividendes suivants:

a) **aux 2500 actions privilégiées «A»** encore en circulation
un dividende de 5%, soit Fr. 10.— brut, payable sur présentation du coupon N° 7, sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% sur les coupons et de l'impôt anticipé de 27%, soit
Fr. 7.— net,

b) **aux actions ordinaires**
un dividende de 14%, soit Fr. 14.— brut, payable sur présentation du coupon N° 3, sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% sur les coupons et de l'impôt anticipé de 27%, soit
Fr. 9.80 net.

Ces montants peuvent être encaissés sans frais dès le 4 avril 1959 à tous guichets de **l'Union de Banques Suisses.**